

## ĐIỀU PHỐI VIÊN MIỄN XÉT

Điều Phối Viên Miễn Xét làm việc tại các tòa án sau đây:

Ballarat	5336 6295
Bendigo	5440 4115
Broadmeadows	9221 8900
Dandenong	9767 1310
Frankston	9784 5711
Geelong	5225 3386
Heidelberg	8458 2042
Latrobe Valley	5116 5205
Melbourne	9628 7982
Ringwood	9871 4476
Shepparton	5821 4633
Sunshine	9300 6231
Warrnambool	5564 1111
Werribee	9974 9300

Criminal Justice Diversion Program  
(Vietnamese)



# Chương Trình Miễn Xét Trách Nhiệm Hình Sự

Miễn xét chủ yếu tạo cơ hội cho đối tượng phạm tội lần đầu tránh bị ghi nhận tiền án trong hồ sơ bằng việc thực hiện các điều kiện mang lại lợi ích cho người phạm tội, nạn nhân và cho cả cộng đồng.



Magistrates' Court of Victoria  
[www.magistratescourt.vic.gov.au](http://www.magistratescourt.vic.gov.au)

## LỢI ÍCH

- nếu phù hợp, nạn nhân được bồi thường thích đáng và được xin lỗi
- giảm thiểu khả năng tái phạm
- người phạm tội tránh được việc tiền án bị ghi trong hồ sơ
- trợ giúp người phạm tội qua chương trình phục hồi
- người phạm tội nhận được sự hướng dẫn và/hoặc đối xử phù hợp
- trợ giúp các dự án cộng đồng tại địa phương bằng cách làm việc tình nguyện hoặc quyên tặng.

## ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC HƯỞNG MIỄN XÉT

Vụ việc cần đáp ứng các tiêu chuẩn sau đây trước khi có thể đề xuất miễn xét:

- hành vi phạm tội thuộc diện có thể xét xử ngay và không thuộc loại phán quyết/hình phạt bắt buộc hay cố định (ngoại trừ việc bị trừ điểm);
- bị cáo nhận trách nhiệm về hành vi phạm pháp;
- có đầy đủ bằng chứng để buộc tội; và

Tiền án không làm người phạm tội bị tước quyền hưởng chương trình miễn xét nhưng tòa sẽ cân nhắc điều này khi quyết định liệu chương trình Miễn Xét Trách Nhiệm Hình Sự có phù hợp đối với người phạm tội không.

Những hành vi phạm pháp nằm trong quy định của Đạo Luật An Toàn Đường Bộ (Road Safety Act) 1986 có thể phù hợp với chương trình nhưng việc bị trừ điểm bằng lái xe vẫn sẽ được ghi lại với cơ quan Vic Roads cho hành vi phạm pháp đó.

Bất kỳ ai cũng có thể xin được miễn xét trong suốt quá trình xét xử của tòa án. Tuy nhiên, việc miễn xét chỉ được thực hiện khi có sự đồng thuận của bên khởi tố.

### Thông Báo Miễn Xét

Thông báo Miễn Xét thể hiện sự đồng thuận của bên khởi tố. Sau khi thông báo này được công bố viện cho là phù hợp, Quan tòa cũng phải xác nhận tính cách phù hợp của chương trình miễn xét với bị cáo trước khi tiến hành xét xử theo hình thức miễn xét.

## XÉT XỬ TẠI TÒA

### Nạn nhân

Nếu cáo trạng có liên quan đến một bên bị thiệt hại, Tòa sẽ hỏi ý kiến của nạn nhân về các vấn đề sau:

- họ có đồng ý với phương án được nêu hay không
- số tiền được yêu cầu bồi thường cho thiệt hại tài sản
- vụ việc đã ảnh hưởng như thế nào đối với nạn nhân

Nạn nhân không có nghĩa vụ hồi đáp với đại diện liên hệ của Tòa. Tuy nhiên họ có quyền bày tỏ quan điểm trực tiếp hoặc qua thư vào ngày xét xử. Tòa sẽ thông báo kết quả việc xét xử cho nạn nhân nếu được yêu cầu.

### Thẩm tra

Trước khi trình diện trước Quan Tòa, Điều Phối Viên Miễn Xét sẽ thẩm tra người phạm tội nhằm xác định các vấn đề chính của vụ việc và đề xuất với Quan tòa phương án giải quyết phù hợp với người phạm tội. Mục đích của việc này là để trợ giúp Chánh Án và rút ngắn thời gian xét xử.

### Tại Tòa

Phiên tòa Miễn Xét được tiến hành công khai với sự chủ tọa của một Quan Tòa. Trong phiên tòa miễn xét, Quan Tòa sẽ đánh giá tình trạng phù hợp của người phạm tội đối với chương trình Miễn Xét và xây dựng kế hoạch miễn xét. Người phạm tội có thể được yêu cầu:

- xin lỗi nạn nhân bằng văn bản hoặc gặp mặt trực tiếp;
- bồi thường cho nạn nhân;
- tham gia chương trình tư vấn và/hoặc điều trị;
- làm việc tình nguyện;
- biếu tặng tiền cho các tổ chức từ thiện, các dự án cộng đồng tại địa phương hoặc hoạt động tương tự; và/hoặc
- tham gia khoá lái xe phòng vệ và/hoặc Hội Thảo Nhận Thức Về Chấn Thương Đường Bộ (Road Trauma Awareness Seminar)
- bất kỳ điều kiện nào khác mà Quan tòa cho là phù hợp.

Việc buộc tội sẽ được tạm hoãn trong thời gian thực hiện kế hoạch miễn xét trách nhiệm hình sự.

### Những Vấn Đề Bị Coi Là Không Phù Hợp

Trong trường hợp Quan Tòa quyết định vụ việc không phù hợp cho việc Miễn Xét Trách Nhiệm Hình Sự, việc luận tội sẽ được chuyển lại cho Phòng Xử Án của Tòa Sơ Thẩm.

## PHIÊN TÒA KẾT THÚC

Người phạm tội không bắt buộc phải tham dự ngày tái xử (phiên tòa cuối cùng) này trừ khi có yêu cầu của Quan Tòa. Bản phạt của họ là gửi bằng chứng xác nhận đã hoàn tất các điều kiện miễn xét trước khi phiên tòa bắt đầu.

### Hoàn Tất Điều Kiện Miễn Xét

Nếu mọi điều kiện miễn xét đều đã được hoàn tất thỏa đáng, bản án sẽ được hủy bỏ mà không có bất kỳ kết luận buộc tội nào và kết quả sẽ được ghi lại ở mức độ cảnh cáo. Công chúng cũng như các nhà nhân dưng sẽ không biết thông tin này.

### Không Hoàn Tất Điều Kiện Miễn Xét

Nếu người phạm tội không hoàn tất các điều kiện dành cho việc miễn xét, vụ việc sẽ được đưa trở lại Phòng Xét Xử của Tòa Sơ Thẩm như ban đầu và mọi nội dung liên quan đến việc Miễn Xét Trách Nhiệm Hình Sự sẽ bị đưa ra khỏi hồ sơ vụ án.